



T313/16

ESERCIZIO 20 16

ORDINATIVO DI PAGAMENTO

N. 846

CIANO P. & PALUMBO R. S.N.C.

TRASP. BUS HEULIEUX

AZIENDA PER LA MOBILITA' NELL'AREA DI TARANTO S.p.A.

Sede legale ed amministrativa: 74100 TARANTO - Via C. Battisti, 657

Telefono 09973561 (5 linee urbane) - Fax 0997794247

Codice fiscale, Partita IVA e n° di iscrizione al Registro delle Imprese di Taranto 00146330733

Capita Sociale sottoscritto: € 5.497.272,00 - Capitale Sociale versato: € 8.381.881,75

ORDINATIVO DI PAGAMENTO

GESTIONE	ESERCIZIO	N. ORDINATIVO	DATA	COD.CASSA	COD.CASSA	IMPORTO ORDINATIVO
	0	846	24/05/2016			€ 8.540,00

IL CASSIERE

PAGHERA'

LA SOMMA DEL PRESENTE ORDINATIVO DI PAGAMENTO
A FAVORE DI:

CIANO P.& PALUMBO M. s.n.c.

C/da San Vito

83040 FLUMERI (AV)

Partita IVA: 00300480647

CC 03.18;247.854

DICONSI EURO: ottomilacinquecentoquaranta,00

PAGAMENTO: RIMESSA DIRETTA

BANCA DI CREDITO COOPERATIVO D

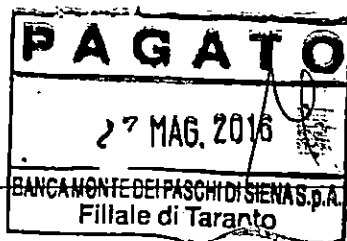
IBAN: IT42W0855375920000000012829

CAUSALE DEL PAGAMENTO

TRASP.N.4 BUS HELIEUZ DA TOLONE

PAGAMENTO FATTURE N.

140 CIG ZE0181A201



IMPORTO LORDO	€	8.540,00
TOTALE RITENUTE	€	0,00
IMPORTO	€	8.540,00

		CASSA	CASSA
RISULTANZE DELLA GESTIONE DI CASSA	IMPORTO LORDO	€ 8.540,00	
	PREVISIONE	€ 0,00	
	PROG. ORDINATIVI EMESSI	€ 0,00	
ESTREMI DELIBERA			
ART.24 ST.	DISPONIBILITA'	€ 0,00	

VISTO CONTABILITA'

IL DIRIGENTE AMM.VO

IL DIRETTORE

IL PRESIDENTE

BANCA MONTE DEI PASCHI DI SIENA SPA

FILIALE 9601 TARANTO

IBAN BENEFICIARIO: IT42W0855375920000000012829

NR.SCT: 160230570 CRO: A1014139587

DATA ORDINE: 27.05.2016

TRANSACTION ID: A101413958701030481580115800IT

ORDINANTE: AZIENDA PER LA MOBILITA' NELL'AREA DI TA
VIA CESARE BATTISTI 657
TARANTOBANCA DEST: BANCA DI CREDITO COOP. DI FLUMERI
FLUMERI

AV

BENEFICIARIO: BANCA DI CREDITO COOPERATIVO DI FLUMERI
CIANO P. & PALUMBO M. SNC

DT REG : 31.05.2016

IMPORTO: 8.540,00

NOTE: FATT 140 CIG ZE0181A201
MANDATO NUM. 846

GRUPPO BANCARIO MONTE PASCHI SIENA - BANCA 1030.6 -GRUPPO 1030

AZIENDA PER LA MOBILITA' NELL'AREA DI TARANTO S.p.A.

Sede legale ed amministrativa: 74100-TARANTO - Via C. Battisti, 657

Telefono 099773561 (5 linee urbane) - Fax 0997794247

Codice fiscale, Partita IVA e n° di iscrizione al Registro delle Imprese di Taranto 00146330733

Capita Sociale sottoscritto: € 5.497.272,00 - Capitale Sociale versato: € 8.381.881,75

ORDINATIVO DI PAGAMENTO

GESTIONE	ESERCIZIO	N. ORDINATIVO	DATA	COD.CASSA	COD.CASSA	IMPORTO ORDINATIVO
	0	846	24/05/2016			€ 8.540,00

IL CASSIERE

PAGHERA'

LA SOMMA DEL PRESENTE ORDINATIVO DI PAGAMENTO

A FAVORE DI:

CIANO P.& PALUMBO M. s.n.c.

C/da San Vito

83040 FLUMERI (AV)

Partita IVA: 00300480647

CC 03.18;247.854

DICONSI EURO: ottomilacinquecentoquaranta,00

PAGAMENTO: RIMESSA DIRETTA

BANCA DI CREDITO COOPERATIVO D

IBAN: IT42W0855375920000000012829

CAUSALE DEL PAGAMENTO

TRASP.N.4 BUS HELIEUZ DA TOLONE

PAGAMENTO FATTURE N.

140 CIG ZE0181A201

IMPORTO LORDO	€	8.540,00
TOTALE RITENUTE	€	0,00
IMPORTO	€	8.540,00

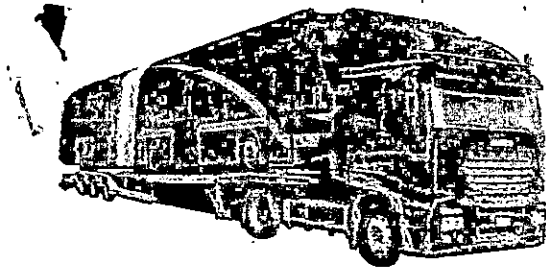
		CASSA	CASSA
RISULTANZE DELLA GESTIONE DI CASSA	IMPORTO LORDO	€ 8.540,00	
	PREVISIONE	€ 0,00	
	PROG. ORDINATIVI EMESSI	€ 0,00	
ESTREMI DELIBERA			
ART.24 ST.	DISPONIBILITA'	€ 0,00	

VISTO CONTABILITA'

IL DIRIGENTE AMM.VO

IL DIRETTORE

IL PRESIDENTE



PREMIO
MERCURIO D'ORO®

Ciano P. & Palumbo M. s.n.c.

C/da San Vito - 83040, FLUMERI (AV)
Tel. e Fax 0825.441522 - Cell. 348.3738130/4

Reg. Imp. AV 329 - C.C.I.A.A. AV 23586 - P. IVA: 00300480647 - Reg. Tribunale Ariano Irpino 329
E-mail: ciano-palumbo@libero.it - www.trasportieccezionali.ciano.it

Intestatario:

AMAT SPA

VIA C. BATTISTI, 657
74121 TARANTO

TA

Spett.le

AMAT SPA

VIA C. BATTISTI, 657

74121 TARANTO

TA

Fattura

Numero	Del	Pag.
000140	29/02/2016	1

Condizione pagamento	Rimessa Diretta
Banca di appoggio	
Nostro Riferimento	Vostro Riferimento

IBAN - IT 42 W 08553 75920 000000012829 BCC FLUMERI (AV)

Partita IVA cliente	Codice fiscale cliente
00146330733	00146330733
Telefono	Fax
099/73561	

Descrizione	Quantità	UM	Valore unitario	% Sc.	Imponibile	IVA
Doc: CMR - TEL. 248- BUS 393 - CIG ZE0181A201; Data: 01/02/2016 Partenza: TOULON CEDEX (FR); Arrivo: TARANTO viaggio	1,00	NR	1.750,00		1.750,00	22I
Doc: CMR - TEL. 245-BUS 390 - CIG ZE0181A201; Data: 08/02/2016 Partenza: TOULON CEDEX (FR); Arrivo: TARANTO viaggio	1,00	NR	1.750,00		1.750,00	22I
Doc: CMR - TEL. 250- BUS 395- CIG ZE0181A201; Data: 25/02/2016 Partenza: TOULON CEDEX (FR); Arrivo: TARANTO viaggio	1,00	NR	1.750,00		1.750,00	22I
Doc: CMR - TEL. 246- BUS 391- CIG ZE0181A201; Data: 26/02/2016 Partenza: TOULON CEDEX (FR); Arrivo: TARANTO viaggio	1,00	NR	1.750,00		1.750,00	22I
Doc: CMR - TEL. 246- BUS 391- CIG ZE0181A201; Data: 26/02/2016 Partenza: TOULON CEDEX (FR); Arrivo: TARANTO viaggio	1,00	NR	1.750,00		1.750,00	22I
Scadenze: € 8.540,00 al 29/02/2016						
Prot. n. 7086 26 APR. 2016 del AD Amm.re Delegato ☐ DG Direttore Generale ☐ DA Direttore Amministrativo ☐ DT Direttore Tecnico ☐ UAP Appalti / Contratti ☐ UCM Commerciale / Marketing ☐ UCB Contabilità Bilancio ☐ UES Esercizio / Sosta ☐ UIS Informatica / Statistica ☐ UMT Manutenzione / Tecnica ☐ URU Risorse Umane ☐						
IVA	Descrizione	IVA	Imponibile + Imposta			
22I	IVA ITALIA 22%	7.000,00	1.540,00		8.540,00	
Totale netto merce	Totale netto servizi	Ulteriori sconti	Abbuoni			
0,00	7.000,00	0,00	0,00			
Acconti	Totale imponibile	Totale imposta	Totale fattura			
0,00	7.000,00	1.540,00	8.540,00			
			Totale da pagare			
			8.540,00			

Trasporti eccezionali nazionali ed internazionali in altezza, lunghezza e larghezza.

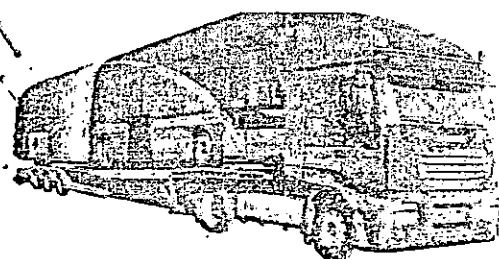
Trasporti: automezzi - autobus - autobus autosnodati - trattori agricoli - mietitrebbie - autogru - vari

C/da San Vito - 83040 FLUMERI (AV)

Tel. e Fax 0825.441522 - Cell. 348.3738130/4

Reg. Imp. AV 329 - C.C.I.A.A. AV 23586 - P. IVA: 00300480647 - Reg. Tribunale Ariano Irpino 329

E-mail: ciano-palumbo@libero.it - www.trasportieccezionaliaciano.it



PREMIO

MERCURIO D'ORO

Intestatario:

AMAT SPA

VIA C. BATTISTI, 657

74121 TARANTO

TA

Spett.le

AMAT SPA

VIA C. BATTISTI, 657

74121 TARANTO

TA

Fattura

Numero	Del	Pag.
000140	29/02/2016	1

Condizione pagamento	Rimessa Diretta
Banca di appoggio	
Nostro Riferimento	Vostro Riferimento

IBAN - IT 42 W 08553 75920 000000012829 BCC FLUMERI (AV)

Partita IVA cliente	Codice fiscale cliente
00146330733	00146330733
Telefono	Fax
099/73561	

Descrizione	Quantità	UM	Valore unitario	% Sc.	Imponibile	IVA
Doc: CMR - TEL. 248- BUS 393 - CIG ZE0181A201; Data: 01/02/2016 Partenza: TOULON CEDEX (FR); Arrivo: TARANTO viaggio	1,00	NR	1.750,00		1.750,00	221
Doc: CMR - TEL. 245-BUS 390 - CIG ZE0181A201; Data: 08/02/2016 Partenza: TOULON CEDEX (FR); Arrivo: TARANTO viaggio	1,00	NR	1.750,00		1.750,00	221
Doc: CMR - TEL. 250- BUS 395- CIG ZE0181A201; Data: 25/02/2016 Partenza: TOULON CEDEX (FR); Arrivo: TARANTO viaggio	1,00	NR	1.750,00		1.750,00	221
Doc: CMR - TEL. 246- BUS 391- CIG ZE0181A201; Data: 26/02/2016 Partenza: TOULON CEDEX (FR); Arrivo: TARANTO viaggio	1,00	NR	1.750,00		1.750,00	221
Scadenze: € 8.540,00 al 29/02/2016						
Prot. n. 7086 26 APR. 2016 del AD Amm.re Delegato DG Direttore Generale DA Direttore Amministrativo DT Direttore Tecnico UAP Appalti / Contratti UCM Commerciale / Marketing UCB Contabilità Bilancio UES Esercizio / Sosta UIS Informatica / Statistica UIM Manutenzione / Tecnica URU Ric. uso Imprese						
IVA	Descrizione	UAG Affari Gen.	PPRR Sost. Imponibile	IVA	Imponibile + Imposta	
221	IVA ITALIA 22%	RAG Unico Nazionale	7.000,00	1.540,00	8.540,00	
		STQ Staff Qualità				

Totale netto merce	0,00	Totale netto servizi	7.000,00	Ulteriori sconti	0,00	Abbuoni	0,00
Acconti	-0,00	Totale imponibile	7.000,00	Totale imposta	1.540,00	Totale fattura	8.540,00
						Totale da pagare	8.540,00

Trasporti eccezionali nazionali ed internazionali in altezza, lunghezza e larghezza

Trasporti: automezzi - autobus - autobus autosnodati - trattori agricoli - mietitrebbie - autogru - vari

UFFICIO CONTRATTI E ACQUISTI
 verifica condizione, ordine e contratto

Contr. Rep. n° del

Conv. n° del

Determ. A.D. n° del

Delib. C.A. n° *127 del 24/5/11*

Data scadenza pagamento

DATA *2-5-11* L'ADDETTO AL RISCONTRO
IL RESP. UNITA' CONTRATTI
 per supervisione
DATA *02/05/11* FIRMA
UFFICIO RAGIONERIA
 verifica dati contabili

data scadenza pagamento indicata in fattura

data scadenza di pagamento presunta

DATA *28 APR. 2016* FIRMA DEL RESPONSABILE
IL RESP. UNITA' CONTABILITA' E BILANCIO
 per supervisione
DATA *26-05-2016* FIRMA
IL CAPO AREA INFORMATICA E STATISTICA
 verifica dati tecnici

Data scadenza pagamento

DATA FIRMA

UNITA' AA.GG. E PP.RR.
 verifica conferimento incarico

Conferimento del Prot.....

IL CAPO UNITA' AA.GG. E PP.RR.

DATA FIRMA

UFFICIO PERSONALE
 verifica visite di accertamento sanitario del personale

Data scadenza pagamento

DATA FIRMA DEL RESPONSABILE

IL RESP. UNITA' PERSONALE
 per supervisione

DATA FIRMA

UFFICIO MAGAZZINO
 verifica quantità, documenti e condizioni contrattuali

Contr. Rep. n. del

Delib. C.A. n. del

Delib. C.A. n. del

Delib. C.A. n. del

Data scadenza pagamento

DATA FIRMA DEL RESPONSABILE

IL RESP. UNITA' TECNICA
 per supervisione

DATA FIRMA DEL RESPONSABILE

UFFICIO TECNICO
 verifica perfetta esecuzione lavori

Data scadenza pagamento

DATA FIRMA DEL RESPONSABILE

IL RESPONSABILE UNITA' TECNICA
 per supervisione

DATA FIRMA DEL RESPONSABILE

NOTE:

I numeri dall'1 al 15 compreso devono essere compilati sotto la responsabilità del mittente, oltre ai numeri 19-21-22. - Le parti tracciate in grassetto devono essere compilate dal trasportatore. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur y compris et 1-15 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Model IRU Genève

1 Mittente (cognome, nome, stato) Expéditeur (nom, adresse, pays) Absender (Name, Anschrift, Land) SAS ME.VA.VI SAS au capital de 40 000 Euros Av. Docteur Schweitzer BP152 83088 TOULON CEDEX 9 Tél. 04 94 08 75 30 - Fax 04 94 08 37 50				2 Destinataro (cognome, nome, stato) Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land) ADAM TARANTO ITALIA				3 Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) TARANTO				4 Luogo e data della presa in carico della merce Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)				5 Documenti allegati Documents annexés Beigefügte Dokumente				6 Contrassegni e numeri Marques et numéros Kurzzeichen und Nummern HELIEUZ BUS 391 VINGX SRE H4 L 00 46				7 Numero dei colli Nombre des colis Anzahl der Packstücke				8 Imballaggio Mode d'emballage Art der Verpackung				9 Denominazione corrente della merce Nature de la Marchandise Bezeichnung des Gutes				10 N. Di statistica No statistique Statistiknummer				11 Peso lordo kg. Poids brut, kg Bruttogewicht in kg. 12.7				12 Volume m³ Cubage m³ Umfang in m³			
13 Istruzioni del mittente Instruction de l'expéditeur Anweisungen des Absenders				14 Istruzioni per il pagamento del nolo Prescriptions d'affranchissement Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco Franco Frei ☐ Assegnato Non franco Unfrei				15 Rimborsato / Reimbursement / Rückerstattung				16 Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato) Transporteur (nom, adresse, pays) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) CIANO P. & PALUSZO M. s.n.c. AUTOTRASPORTI C/da San Vito - 83040 Flumeri (Av) Cod. Fisc. / P. Iva 00300480647 Iscrizione Albo AV/6901084/V				17 Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo, stato) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				18 Riserve ed osservazioni del trasportatore Réserves et observations du transporteur Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers				19 Convenzioni particolari Conventions particulières Besondere Vereinbarungen																							
20 Da pagare per: A payer par: Zu Zahlen vom: Prezzo trasporto / Fracht: Abbonamento / Reduktion / Ermäßigungen: Saldo / Solde / Zwischensumme: Maggiorazioni / Suppléments / Zuschläge: Suppléments / Charges / Nebengebühren: + Totale/Totale/Gesamtsumme:				21 Compilato a Etablie à Ausgefertigt in il le am				22 SAS ME.VA.VI SAS au capital de 40 000 Euros Av. Docteur Schweitzer BP152 83088 TOULON CEDEX 9 Tél. 04 94 08 75 30 - Fax 04 94 08 37 50 Firma e timbro del mittente Signature et timbre de l'expéditeur Unterschrift und Stempel des Absenders				23 Firma e timbro del trasportatore Signature et timbre du transporteur Unterschrift und Stempel des Frachtführers CIANO P. & PALUSZO M. s.n.c. AUTOTRASPORTI C/da San Vito - 83040 Flumeri (Av) Cod. Fisc. / P. Iva 00300480647 Iscrizione Albo AV/6901084/V Targa rimorchio Tractor number plate Nummernschild des Anhänger				24 Merce ricevuta Merchandises reçues Gut Empfangen Luogo Lieu Ort Azienda per la Mobilità nell'Area di Taranto SpA 04/21 TARANTO - Via Cesare Battisti, 657 Tel. 099.73561 - Fax 099.7794247 Partita Iva 00146330205 Firma e timbro del destinatario Signature et timbre du destinataire Unterschrift und Stempel des Empfängers																															

Per le merci pericolose indicare oltre la denominazione corrente, la classe, la cifra e se del caso la lettera.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

IV. AV. ME. 282
282 au capital de 40 000 francs
Av. Docteur Schweitzer
BP 182
83088 Toulon CEDEX 3
Tél 04 94 08 25 30 - Fax 04 94 08 31 50

ENGLISH

International Consignment Note

This carriage is notwithstanding any clause to the contrary, subject to the Convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR)

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods (place, country)
4. Place and date of taking over the goods (place, country, date)
5. Documents attached
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Nature of the goods
From 6-9: on the last rule
Class Number Letter (ADR)
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m³
13. Sender's instructions
14. Instructions as to payment for carriage
Carriage paid
Carriage forward
15. Cash on delivery
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. Special agreements
20. To be paid by:
Senders
Currency
Consignee
Carriage charges:
Deductions
Balance
Supplem. Charges
Other charges: +
Total.
21. Established in _____ on _____ 20____
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received
Place _____ on _____ 20____
Signature and stamp of the consignee

Exposition in the right margin
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Exposition in the left margin
To be completed on the sender's responsibility
1-15 including and 19+21+22.
The spaces framed with heavy lines must be filled by the carrier.

ESPAGNOL

Carta de porte internacional

A pesar de las cláusulas que dispongan lo contrario, el presente transporte se somete a la Convención a cerca del Contrato de Transporte Internacional de Mercancias (CMR)

1. Remitente (nombre y apellidos, dirección, país)
2. Destinatario (nombre y apellidos, dirección, país)
3. Lugar previsto para la entrega de mercancías (ciudad, país)
4. Lugar y fecha de recogida de las mercancías (ciudad, país, fecha)
5. Documentos adjuntos
6. Marcas y números
7. Núm de bultos
8. Método de empaque
9. Naturaleza de las mercancías
De 6-9: en el último término
Clase Número Letra (ADR)
10. Num. estadístico
11. Peso bruto en kg
12. Volumen en m³
13. Instrucciones del remitente
14. Instrucciones de franquicia
Porte pagado
Porte a pagar
15. Areembolso
16. Transportista (nombre y apellidos, dirección, país)
17. Transportistas sucesivos (nombre y apellidos, dirección, país)
18. Reservas y observaciones del transportista
19. Acuerdos especiales
20. A pagar por:
Remitente
Moneda
Destinatario
Precio del transporte:
Descuentos:
Saldo
Suplementos:
Gastos adicionales +
Total
21. Extendido en _____ en _____ de 20____
22. Firma y sello del remitente
23. Firma y sello del transportista
24. Mercancías recibidas
Ciudad _____ el _____ de 20____
Firma y sello del destinatario

Texto en el margen derecho
Tratándose de mercancías peligrosas, además de la eventual declaración, en el último renglón de la columna se mencionará la clase, el número y la letra, si la hay.

Texto en el margen izquierdo
A rellenar bajo la responsabilidad del remitente:
de 1 a 15 inclusive y 19+21+22.
El transportista rellenará las casillas en línea gruesa.

NEDERLAND

Vrachtbrief - Vervoerdocument

Did transport is, ongeacht enig tegenstrijdig beding, onderworpen aan het Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg (C.M.R.)

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land)
4. Plaats en dat. V. Inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum)
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Aard der goederen
10. Statistisch nummer
11. Bruto gewicht in kg
12. Volume in m³
13. Instructies afzender
14. Frankeringsvoorschrift
15. Remboursement
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Speciale overeenkomsten
20. Te betalen door:
Afzender
Geldsoort
Geadresseerde
Vrachtprijs
Kortingen
Saldo
Supplementen
Bijkomen de kosten
Totaal:
21. Opgemaakt te _____ de _____ 20____
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Goederen ontvangen
Plaats _____ de _____ 20____
Handtekening en stempel van de geadresseerde

Exposition in the right margin
Ingeval van gevaarlijke goederen behalve de eventuele verklaring op de laatste lijn van het yak de klas, het nummer en eventueel de letter vermelden.

Exposition in the left margin
In te vullen onder vera ntwoordelijkheid van de afzender
1-15 Inbegrepen 19+21+22.
De dik omlijnde vakken moeten in ingevuld van de afzender worden door de vervoerder.

IV. AV. ME. 282
282 au capital de 40 000 francs
Av. Docteur Schweitzer
BP 182
83088 Toulon CEDEX 3
Tél 04 94 08 25 30 - Fax 04 94 08 31 50

I numeri dall'1 al 15 compreso devono essere compilati sotto la responsabilità del mittente, oltre ai numeri 19-21-22. Le parti tracciate in grassetto devono essere compilate dal trasportatore. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Modello IRU Genève

1 Mittente (cognome, nome, stato) Expéditeur (nom, adresse, pays) Absender (Name, Anschrift, Land) SAS ME.VA.VI SAS au capital de 40 000 €uros Av. Docteur Schweitzer BP152 83088 TOULON CEDEX 9 Tél. 04 94 08 75 30 - Fax 04 94 08 37 50		2 Destinataria (cognome, nome, stato) Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land) A. J. J.		3 Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Auslieferungsart des Gutes (Ort, Land)		4 Luogo e data della presa in carico della merce Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) LA FARLE DE 83210 4 2/6/2016		5 Documenti allegati Documents annexés Beigefügte Dokumente 101		6 Contrassegni e numeri Marques et numéros Kennzeichen und Nummern HEULIEZ RUE 385 VJ16XS86H4L000250		7 Numero dei colli Nombre des colis Anzahl der Packstücke		8 Imballaggio Mode d'emballage Art der Verpackung		9 Denominazione corrente della merce Nature de la Marchandise Bezeichnung des Gutes		10 N. Di statistica No statistique Statistiknummer		11 Peso lordo kg. Poids brut, kg Bruttogewicht in kg 12T		12 Volume m³ Cubage m³ Umfang in m³																															
13 Istruzioni del mittente Instruction de l'expéditeur Anweisungen des Absenders		14 Istruzioni per il pagamento del nolo Prescriptions d'affranchissement Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco Franco Frei ☐ Assegnato Non franco Unfrei		15 Rimborsato / Reimbursement / Rückerstattung		16 Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato) Transporteur (nom, adresse, pays) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) CIANO P. & PALUMBO M. S.N.C. Cida San Vito 83040 Fiumicino (AV) P. Iva 00300480647 Iscr Albo AV/6901084/V		17 Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo) stato Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		18 Riserve ed osservazioni del trasportatore Réserves et observations du transporteur Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers		19 Convenzioni particolari Conventions particulières Besondere Vereinbarungen		20 Da pagare per: A payer par: Zu zahlen vom: Mittente Expéditeur Absender Valuta Monnaie Währung Destinatario Destinataire Empfänger <table><tr><td>Prezzo trasporto Prix transport / Fracht:</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Abbonamento Reduction / Ermäßigungen:</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo Solde / Zwischensumme:</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Maggiorazioni Suppléments / Zuschläge:</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Supplementi Charges / Nebengebühren:</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Totale/Totale/Gesamtsumme:</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>		Prezzo trasporto Prix transport / Fracht:					Abbonamento Reduction / Ermäßigungen:					Saldo Solde / Zwischensumme:					Maggiorazioni Suppléments / Zuschläge:					Supplementi Charges / Nebengebühren:					Totale/Totale/Gesamtsumme:					21 Compilato a Etablie à Ausgefertigt in La Farle de 83210 4 25/6/2016		22 SAS ME.VA.VI SAS au capital de 40 000 €uros Av. Docteur Schweitzer BP152 83088 TOULON CEDEX 9 04 94 08 75 30 - Fax 04 94 08 37 50		23 Firma e timbro del trasportatore Signature et timbre du transporteur CIANO P. & PALUMBO M. S.N.C. Cida San Vito 83040 Fiumicino (AV) P. Iva 00300480647 Iscr Albo AV/6901084/V 25/6/2016		24 Merce ricevuta Marchandises reçues Gut Empfangen Azienda per la Mobilità nell'Area di Taranto SpA 74121 TARANTO - Via Cesare Battisti, 657 Tel. 099.73561 - Fax 099.776247 Partita Iva 06146330733	
Prezzo trasporto Prix transport / Fracht:																																																					
Abbonamento Reduction / Ermäßigungen:																																																					
Saldo Solde / Zwischensumme:																																																					
Maggiorazioni Suppléments / Zuschläge:																																																					
Supplementi Charges / Nebengebühren:																																																					
Totale/Totale/Gesamtsumme:																																																					

Per le merci pericolose indicare oltre la denominazione corrente, la classe, la cifra e se del caso la lettera.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

83088 TOUTON CEDEX 3
BP 125
AV. Docteur Schweitzer
83088 TOUTON CEDEX 3
Fax 04 94 08 31 22
04 94 08 31 22

ENGLISH

International Consignment Note

This carriage is notwithstanding any clause to the contrary, subject to the Convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR)

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods (place, country)
4. Place and date of taking over the goods (place, country, date)
5. Documents attached
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Nature of the goods
From 6-9: on the last rule
Class Number Letter (ADR)
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m³
13. Sender's instructions
14. Instructions as to payment for carriage
Carriage paid
Carriage forward
15. Cash on delivery
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. Special agreements
20. To be paid by:
Senders
Currency
Consignee
Carriage charges:
Deductions:
Balance
Supplm. Charges
Other charges: +
Total:
21. Established in _____ on _____ 20____
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received
Place _____ on _____ 20____
Signature and stamp of the consignee
Exposition in the right margin:
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.
Exposition in the left margin:
To be completed on the sender's responsibility 1-15 including and 19+21+22.
The spaces framed with heavy lines must be filled by the carrier.

ESPAÑOL

Carta de porte internacional

A pesar de las cláusulas que dispongan lo contrario, el presente transporte se somete a la Convención a cerca del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías (CMR)

1. Remitente (nombre y apellidos, dirección, país)
2. Destinatario (nombre y apellidos, dirección, país)
3. Lugar previsto para la entrega de mercancías (ciudad, país)
4. Lugar y fecha de recogida de las mercancías (ciudad, país, fecha)
5. Documentos adjuntos
6. Marcas y números
7. Núm de bultos
8. Método de emmalaje
9. Naturaleza de las mercancías
Be 6-9: en el ultimo termino
Clase Número Letra (ADR)
10. Num. estadístico
11. Peso bruto en kg
12. Volumen en m³
13. Instrucciones del remitente
14. Instrucciones de franquicia
Porte pagado
Porte a pagar
15. Areembolso
16. Transportista (nombre y apellidos, dirección, país)
17. Transportistas sucesivos (nombre y apellidos, dirección, país)
18. Reservas y observaciones del transportista
19. Acuerdos especiales
20. A pagar por:
Remitente
Moneda
Destinatario
Precio del transporte:
Descuentos:
Saldo
Suplementos:
Gastos adicionales +
Total
21. Extendido en _____ en _____ de 20____
22. Firma y sello del remitente
23. Firma y sello del transportista
24. Mercancías recibidas
Ciudad _____ el _____ de 20____
Firma y sello del destinatario
Texto en el margen derecho
Tratándose de mercancías peligrosas, además de la eventual declaración, en el ultimo renglón de la columna se mencionará la clase, el numero y la letra, si la hay.
Texto en el margen izquierdo
A rellenar bajo la responsabilidad del remitente:
de 1 a 15 inclusive y 19+21+22.
El transportista rellenará las casillas en linea gruesa.

NEDERLAND

Vrachtbrief - Vervoerdocument

Dit transport is, ongeacht enig tegenstrijdig beding, onderworpen aan het Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg (C.M.R.)

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land)
4. Plaats en dat. V. Inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum)
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Aard der goederen
10. Statistisch nummer
11. Bruto gewicht in kg.
12. Volume in m³
13. Instructies afzender
14. Frankeringsvoorschrift
15. Remboursement
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Speciale overeenkomsten
20. Te betalen door:
Afzender
Geldsoort
Geadresseerde
Vrachtprijs
Kortingen
Saldo
Supplementen
Bijkomen de kosten
Totaal:
21. Opgemaakt te _____ de _____ 20____
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Goederen ontvangen
Plaats _____ de _____ 20____
Handtekening en stempel van de geadresseerde
Exposition in the right margin
Ingeval van gevaarlijke goederen behalve de eventuele verklaring op de laatste lijn van het vak de klas, het nummer en eventueel de letter, vermelden.
Exposition in the left margin
In te vullen onder vera ntwoordelijkheid van de afzender 1-15 inbegrepen 19+21+22.
De dik omlijnde vakken moeten in ingevuld van de afzender worden door de vervoerder.

Model IRU Genève

Codice trasportatore Code transporteur Codo of carrier Code Frachtführer N.																																																			
1 Mittente (cognome, nome, indirizzo) Expéditeur (nom, adresse, pays) Absender (Name, Anschrift, Land) SAS ME.VA.VI SAS au capital de 40 000 Euros Av. Docteur Schweitzer BP152 83088 TOULON CEDEX 9 Tél. 04 94 08 75 30 - Fax 04 94 08 37 50				LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT N. Questo trasporto è sottomes- Ce traspor est soumis, no- Diese Beförderung unterliegt trot- so, nonostante qualunque nobstant toute clause contra- zainer gegenteiligen Abmachung clausola contraria alla conven- ire, à la Convention relative den Bestimmungen des Übe- zione relativa al contratto di au contrat de transport inter- reinkommens über den Beförde- trasporto internazionale di national de marchandises rungsvertrag im Internationalen merci su strada (CMR). par route (CMR). Strassengüterverkehr (CMR).																																															
2 Destinataro (cognome, nome, stato) Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land) A.P.A.4 TARANTO				16 Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato) Transporteur (nom, adresse, pays) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) CIANO P. & PALUMBO M. S.N.C. C/da San Vito - 83040 Flumeri (Av) P Iva 00300480647 Isct ALBO AV/83001034/N																																															
3 Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) TARANTO I				17 Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo, stato) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																																															
4 Luogo e data della presa in carico della merce Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) LA FARLEDE 53210				18 Riserve ed osservazioni del trasportatore Réserves et observations du transporteur Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers																																															
5 Documenti allegati Documents annexés Beigefügte Dokumente AOT																																																			
6 Contrassegni e numeri Marques et numéros Kennzeichen und Nummern BOL 350 VS16XSS6H4Lca 245 REULIEZ		7 Numero dei colli Nombre des colis Anzahl der Packstücke		8 Imballaggio Mode d'emballage Art der Verpackung		9 Denominazione corrente della merce Nature de la Marchandise Bezeichnung des Gutes		10 N. DI statistica No statistique Statistiknummer		11 Peso lordo kg. Poids brut, kg Bruttogewicht in kg. 12T		12 Volume m³ Cubage m³ Umfang in m³																																							
13 Istruzioni del mittente Instruction de l'expéditeur Anweisungen des Absenders		14 Istruzioni per il pagamento del nolo Prescriptions d'affranchissement Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco Franco Frei ☐ Assegnato Non franco Unfrei		19 Convenzioni particolari Conventions particulières Besondere Vereinbarungen		20 Da pagare per: A payer par: Zu Zahlen vom: <table><tr><td>Prezzo trasporto Prix transport / Fracht:</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Abbonamento Reduction / Ermäßigungen:</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo Solde / Zwischensumme:</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Maggiorazioni Suppléments / Zuschläge:</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Supplementi Charges / Nebengebühren:</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Totale/Totale/Gesamtsumme:</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>		Prezzo trasporto Prix transport / Fracht:						Abbonamento Reduction / Ermäßigungen:						Saldo Solde / Zwischensumme:						Maggiorazioni Suppléments / Zuschläge:						Supplementi Charges / Nebengebühren:						Totale/Totale/Gesamtsumme:						21 Compilato a Etablie à Ausgefertigt in La Farlede il am 05/02/16		22 SAS ME.VA.VI SAS au capital de 40 000 Euros Av. Docteur Schweitzer BP152 83088 TOULON CEDEX 9 Tél. 04 94 08 75 30 - Fax 04 94 08 37 50 Firma e timbro del mittente Signature et timbre de l'expéditeur Unterschrift und Stempel des Absenders		23 Firma e timbro del trasportatore Signature et timbre du transporteur Firma e timbro del destinatario Signature et timbre du destinataire CIANO P. & PALUMBO M. S.N.C. C/da San Vito - 83040 Flumeri (Av) P Iva 00300480647 Isct ALBO AV/83001034/N Targa motrice Numero d'immatricolazione della motrice Nummernschild der Kraftmaschine Targa rimorchio Tractor number plate Nummernschild des Anhänger		24 Merce ricevuta Marchandises reçues Gut Empfangen Luo Ort Azienda per la Molgilità nell'Area di Taranto SpA 74121 TARANTO - Via Cesare Battisti, 657 Tel. 099.73561 - Fax 099.7794247 Partita Iva 00146330733 Firma e timbro del destinatario Signature et timbre du destinataire Unterschrift und Stempel des Empfängers	
Prezzo trasporto Prix transport / Fracht:																																																			
Abbonamento Reduction / Ermäßigungen:																																																			
Saldo Solde / Zwischensumme:																																																			
Maggiorazioni Suppléments / Zuschläge:																																																			
Supplementi Charges / Nebengebühren:																																																			
Totale/Totale/Gesamtsumme:																																																			

Per le merci pericolose indicare oltre la denominazione corrente, la classe, la cifra e se del caso la lettera:
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

ENGLISH

International Consignment Notes 12 10 08/11

This carriage is notwithstanding any clause to the contrary, subject to the Convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR)

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods (place, country)
4. Place and date of taking over the goods (place, country, date)
5. Documents attached
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Nature of the goods
From 6-9: on the last rule
Class Number Letter (ADR)
10. Statistical number
11. Gross weight in kg.
12. Volume in m³
13. Sender's instructions
14. Instructions as to payment for carriage
Carriage paid
Carriage forward
15. Cash on delivery
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. Special agreements
20. To be paid by:
Senders
Currency
Consignee
Carriage charges:
Deductions
Balance
Supplm. Charges
Other charges: +
Total.
21. Established in _____ on _____ 20____
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received

Place _____ on _____ 20 _____

Signature and stamp of the consignee

Exposition in the right margin
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Exposition in the left margin
To be completed on the sender's responsibility
1-15 including and 19+21+22.
The spaces framed with heavy lines must be filled
by the carrier.

ESPAGNOL

Carta de porte internacional

A pesar de las cláusulas que dispongan lo contrario, el presente transporte se somete a la Convención a cerca del Contrato de Transporte Internacional de Mercancias (CMR)

1. Remitente (nombre y apellidos, dirección, país)
2. Destinatario (nombre y apellidos, dirección, país)
3. Lugar previsto para la entrega de mercancías (ciudad, país)
4. Lugar y fecha de recogida de las mercancías (ciudad, país, fecha)
5. Documentos adjuntos
6. Marcas y números
7. Núm. de bultos
8. Método de emmalaje
9. Naturaleza de las mercancías
Be 6-8: en el último término
Clase Número Letra (ADR)
10. Num. estadístico
11. Peso bruto en kg
12. Volumen en m³
13. Instrucciones del remitente
14. Instrucciones de franquicia
Porte pagado
Porte a pagar
15. Areembolso
16. Transportista (nombre y apellidos, dirección, país)
17. Transportistas sucesivos (nombre y apellidos, dirección, país)
18. Reservas y observaciones del transportista
19. Acuerdos especiales
20. A pagar por:
Remitente
Moneda
Destinatario
Precio del transporte:
Descuentos:
Saldo
Suplementos:
Gastos adicionales +
Total
21. Extendido en _____ en _____ de 20 ____
22. Firma y sello del remitente
23. Firma y sello del transportista
24. Mercancías recibidas

Ciudad _____ el _____ de 20 _____

Firma y sello del destinatario

Testo en el margen derecho
Tratándose de mercancías peligrosas, además de la eventual declaración, en el último renglón de la columna se mencionará la clase, el número y la letra, si la hay.

Texto en el margen izquierda
A rellenar bajo la responsabilidad del remitente:
 de 1 a 15 inclusive y 19+21+22. '
El transportista rellenará las casillas en línea gruesa.

NEDERLAND

Vrachtbrief - Vervoerdocument

Did transport is, ongeacht enig tegenstrijdig beding, onderworpen aan het Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer val goederen over de weg (C.M.R.)

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land)
4. Plaats en dat. V. Inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum)
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Aard der goederen
10. Statistisch nummer
11. Bruto gewicht in kg.
12. Volume in m³
13. Instructies afzender
14. Frankeringsvoorschrift
15. Remboursement
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Speciale overeenkomsten
20. Te betalen door:
 - Afzender
 - Geldsoort
 - Geadresseerde
 - Vrachtprijs
 - Kortingen
 - Saldo
 - Supplementen
 - Bijkomen de kosten
 - Totaal:
21. Opgemaakt te _____ de _____ 20 _____
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Goederen ontvangen

Plaats _____ de 20 _____

Handtekening en stempel van de geadresseerde

Exposition in the right margin
Ingeval van gevaarlijke goederen behalve de eventuele verklaring op de laatste lijn van het yak de klas, het nummer en eventueel de letter vermelden.

Exposition in the left margin
In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender
1-15 ingegrepen 19+21+22.
De dik omlijnde vakken moeten in ingevuld van de afzender
worden door de vervoerder.

SAS ME.VA.VI

Codice trasportatore
Code transporteur
Code of carrier
Code Frachtführer

N.

1 Mittente (cognome, nome, stato)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Absender (Name, Anschrift, Land)
SAS au capital de 40 000 Euros
Av. Docteur Schweitzer
BP152
83088 TOULON CEDEX 9
Tél. 04 94 08 75 30 - Fax 04 94 08 37 50

LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

N.

Questo trasporto è sottomes- Ce transport est soumis, no- Diese Beförderung unterliegt trot-
so, nonostante qualunque nobstant toute clause contra- zeller gegenteiligen Abmachung
clausola contraria alla conven- ire, à la Convention relative den Bestimmungen des Übe-
zione relativa al contratto di au contrat de transport inter- reinkommens über den Beförde-
trasporto internazionale di national de marchandises rungsvertrag im internationalen
merci su strada (CMR). par route (CMR). Strassengüterverkehr (CMR).

2 Destinataro (cognome, nome, stato)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

ABAM
TARANTO

16 Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

3 Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

TARANTO ITALIA.

4 Luogo e data della presa in carico della merce
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

LA FARLEDE 3210

17 Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

CIANO P. & PALUMBO M. SNC
C da S Vito, 1 - 83040 FLUMERI (AV)
P. Iva 00300480647

18 Riserve e osservazioni del trasportatore
Réserves et observations du transporteur
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

5 Documenti allegati
Documents annexés
Beigefügte Dokumente

6 Contrassegni e numeri
Marques et numéros
Kennzeichen und Nummern

7 Numero dei colli
Nombre des colis
Anzahl der Packstücke

8 Imballaggio
Mode d'emballage
Art der Verpackung

9 Denominazione corrente della merce
Nature de la Marchandise
Bezeichnung des Gutes

10 N. Di statistica
No statistique
Statistiknummer

11 Peso lordo kg.
Poids brut, kg
Bruttogewicht in kg.

12 Volume m³
Cubage m³
Umfang in m³

BOS 393
HEULIEZ

UTILE X 50116 L. 248

12T

Classe
Classe/Klasse
Cifra
Chiffre/Ziffer
Lettera
Lettre/Buchstabe
(ADR*)

13 Istruzioni del mittente
Instruction de l'expéditeur
Anweisungen des Absenders

19 Convenzioni particolari
Conventions particulières
Besondere Vereinbarungen

14 Istruzioni per il pagamento del no
Prescriptions d'affranchissement
Frachtzahlungsanweisungen

☐ Franco
Franco
Frei
☐ Assegnato
Non franco
Unfrei

21 Compilato a
Etablie à
Ausgefertigt in
La Farlede
il
le
am
2010/02/16

15 Rimborso / Reimbursement / Rückerstattung

SAS ME.VA.VI

SAS au capital de 40 000 Euros
Av. Docteur Schweitzer
BP152
83088 TOULON CEDEX 9
04 94 08 75 30 - Fax 04 94 08 37 50

23 Firma e timbro del trasportatore
Signature et timbre du transporteur
Unterschrift und Stempel des Frachtführers

CIANO P. & PALUMBO M. SNC
C da S Vito, 1 - 83040 FLUMERI (AV)
P. Iva 00300480647
ALBO N. AV 6901084V

24 Merce ricevuta
Marchandises reçues
Gut Empfangen

Luogo
Lieu
Ort
Azienda per la Mobilità nell'Area di Taranto SpA
74121 TARANTO - Via Cesare Battisti, 657
Tel. 099.73561 - Fax 099.7794247
Partita Iva 00146330733

Firma e timbro del mittente
Signature et timbre de l'expéditeur
Unterschrift und Stempel des Absenders

Targa rimorchio
Tractor number plate
Nummernschild des Anhänger

Firma e timbro del destinatario
Signature et timbre du destinataire
Unterschrift und Stempel des Empfängers

ENGLISH

International Consignment Note

This carriage is notwithstanding any clause to the contrary, subject to the Convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR)

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods (place, country)
4. Place and date of taking over the goods (place, country, date)
5. Documents attached
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Nature of the goods
From 6-9: on the last rule
Class Number Letter (ADR)
10. Statistical number
11. Gross weight in kg.
12. Volume in m³
13. Sender's instructions
14. Instructions as to payment for carriage
Carriage paid
Carriage forward
15. Cash on delivery
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. Special agreements
20. To be paid by:
Senders
Currency
Consignee
Carriage charges:
Deductions
Balance
Supplem. Charges
Other charges: +
Total.
21. Established in _____ on _____ 20____
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received
Place _____ on _____ 20____
Signature and stamp of the consignee
Exposition in the right margin
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.
Exposition in the left margin
To be completed on the sender's responsibility
1-15 including and 19+21+22.
The spaces framed with heavy lines must be filled by the carrier.

ESPAGNOL

Carta de porte Internacional

A pesar de las cláusulas que dispongan lo contrario, el presente transporte se somete a la Convención a cerca del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías (CMR)

1. Remitente (nombre y apellidos, dirección, país)
2. Destinatario (nombre y apellidos, dirección, país)
3. Lugar previsto para la entrega de mercancías (ciudad, país)
4. Lugar y fecha de recogida de las mercancías (ciudad, país, fecha)
5. Documentos adjuntos
6. Marcas y números
7. Núm de bultos
8. Método de emmalaje
9. Naturaleza de las mercancías
Be 6-9: en el ultimo termino
Clase Número Letra (ADR)
10. Num. estadístico
11. Peso bruto en kg
12. Volumen en m³
13. Instrucciones del remitente
14. Instrucciones de franquicia
Porte pagato
Porte a pagar
15. Areembolso
16. Transportista (nombre y apellidos, dirección, país)
17. Transportistas sucesivos (nombre y apellidos, dirección, país)
18. Reservas y observaciones del transportista
19. Acuerdos especiales
20. A pagar por:
Remitente
Moneda
Destinatario
Precio del transporte:
Descuentos:
Saldo
Suplementos:
Gastos adicionales +
Total
21. Extendido en _____ en _____ de 20____
22. Firma y sello del remitente
23. Firma y sello del transportista
24. Mercancías recibidas
Ciudad _____ el _____ de 20____
Firma y sello del destinatario
Texto en el margen derecho
Tratándose de mercancías peligrosas, además de la eventual declaración, en el último renglón de la columna se mencionará la clase, el número y la letra, si la hay.

Texto en el margen izquierda
A rellenar bajo la responsabilidad del remitente:
de 1 a 15 inclusive y 19+21+22.
El transportista rellenará las casillas en linea gruesa.

NEDERLAND

Vrachtbrief - Vervoerdocument

Did transport is, ongeacht enig tegenstrijdig beding, onderworpen aan het Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer val goederen over de weg (C.M.R.)

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land)
4. Plaats en dat. V. Inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum)
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Aard der goederen
10. Statistisch nummer
11. Bruto gewicht in kg.
12. Volume in m³
13. Instructies afzender
14. Frankeringsvoorschrift
15. Remboursement
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Speciale overeenkomsten
20. Te betalen door:
Afzender
Geldsoort
Geadresseerde
Vrachtprijs
Kortingen
Saldo
Supplementen
Bijkomen de kosten
Totaal:
21. Opgemaakt te _____ de _____ 20____
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Goederen ontvangen
Plaats _____ de _____ 20____
Handtekening en stempel van de geadresseerde
Exposition in the right margin
Ingeval van gevaarlijke goederen behalve de eventuele verklaring op de laatste lijn van het yak de klas, het nummer en eventueel de letter vermelden.
Exposition in the left margin
In te vullen onder vera ntwoordelijkheid van de afzender
1-15 inbegroepen 19+21+22.
De dik omlijnde vakken moeten in ingevuld van de afzender worden door de vervoerder.

Prot. 1078/UA

Taranto li

20 GEN. 2016

Spett.le
Ciano Autotrasporti
Via San Vito n.1,
83040 Flumeri (AV)
Alla c.a. Sig. Michele Ciano
fax 0825 441522

Oggetto: Ordine per trasporto su bisarca di autobus - CIG ZE0181A201

Con riferimento al Vostro preventivo, trasmesso a mezzo E-mail il 11/12/2015, a seguito di Determina dell'Amministratore Delegato n. 2 del 14/01/2016, si conferisce regolare ordinativo per la seguente prestazione:

- Trasporto su bisarca di n° 10 autobus urbani dalla Francia alla nostra sede di Taranto, ed in particolare:
 1. N° 5 veicoli (n° sociale 354, 390, 391, 394 e 395) dal deposito di Brunet della Locale Azienda di Trasporto Urbano sito in rue Octave Virglli 83100 Tolone alla nostra sede di Taranto in via Cesare Battisti 657, al prezzo unitario di € 2.500,00 oltre IVA (contatto nel deposito di Brunet sig. Paul BELLIN tel. Cellulare +33 6 09 54 70 11)
 2. N° 3 veicoli (n° sociale 392, 393 e 396) dal deposito di Bregaillon della Locale Azienda di Trasporto Urbano sito in rue Yitzhak Rabin 83500 La Seyne sur Mer (Tolone) alla nostra sede di Taranto in via Cesare Battisti 657, al prezzo unitario di € 2.500,00 oltre IVA (contatto nel deposito di Bregaillon sig. Christophe MABEAU tel. Cellulare +33 49427840)
 3. N° 1 veicolo (targa DL 940 KC) dal locale concessionario IVECO _ HEULIEZ sito in rue Copenhagen n° 15 34200 SETE (Tolone) alla nostra sede di Taranto in via Cesare Battisti 657, al prezzo unitario di € 2.500,00 oltre IVA
 4. N° 1 veicoli (targa AS 723 CK) dalla fabbrica HEULIEZ BUS Zone Industrielle LA CRENUERE 79700 Rorthais alla nostra sede di Taranto in via Cesare Battisti 657, al prezzo unitario di € 3.800,00 oltre IVA (contatto nel deposito sig. Christophe MABEAU tel. Cellulare +33 49427840)

Pagamento: acconto del 30% al ricevimento della fattura proforma con saldo del 70% a 40 giorni data fattura.

